

ശ്രീഃ  
ശ്രീമതേ രാമാനുജായ നമഃ  
ശ്രീമതേ നിഗമാന്തമഹാദേശികായ നമഃ  
ശ്രീസീതാലക്ഷ്മണഭരതശത്രുഘ്നഹനുമാസമേത ശ്രീരാമചന്ദ്ര പരബ്രഹ്മണേ നമഃ

ശ്രീമദ്രാമായണേ വാൽമീകീയേ ആദികാവ്യേ കിഷ്കിന്ധാകാണ്ഡേ

॥ അഷ്ടമഃ സർഗഃ ॥

*This document has been prepared by*

*Sunder Kidāmbi*

*with the blessings of*

ശ്രീ രംഗരാമാനുജ മഹാദേശികൻ

*His Holiness śrīmad āṇḍavan śrīraṅgam*

ശ്രീഃ  
ശ്രീമതേ രാമാനുജായ നമഃ  
ശ്രീമതേ നിഗമാന്തമഹാദേശികായ നമഃ  
ശ്രീസീതാലക്ഷ്മണഭരതശത്രുഘ്നഹനുമത്സമേത ശ്രീരാമചന്ദ്ര പരബ്രഹ്മണേ നമഃ

## || അഷ്ടമഃ സർഗഃ ||

സുഗ്രീവേണ ശ്രീരാമം പ്രതി നിജദുഃഖനിവേദനം ശ്രീരാമേണ  
തമാശ്വാസ്യ തയോരുദയോർഭ്രാത്രോർവൈരസ്യ കിം കാരണമിതി  
പ്രശ്നകരണം

പരിതൃഷ്ണു സുഗ്രീവ -  
സ്തേന വാക്യേന ഹർഷിതഃ |  
ലക്ഷ്മണസ്യാഗ്രജം ശൂര -  
മിദം വചനമബ്രവീത് ||4.8.1 ||

സർവമാഹമനുഗ്രാഹ്യോ  
ദേവതാനാം ന സംശയഃ |  
ഉപപന്നോ ഗുണോപേതഃ  
സഖാ യസ്യ ഭവാൻ മമ ||4.8.2 ||

ശക്യം ഖലു ദവേദ് രാമ  
സഹായേന ത്വയാനഘ |  
സുരരാജ്യമപി പ്രാപ്തം  
സ്വരാജ്യം കിമുത പ്രഭോ ||4.8.3 ||

സോഹം സഭാജ്യോ ബന്ധുനാം  
സുഹൃദാം ചൈവ രാഘവ |

യസ്യാഗ്നിസാക്ഷികം മിത്രം  
ലബ്ധം രഘവവംശജം ||4.8.4 ||

അഹമപ്യനുരൂപസ്തേ  
വയസ്യോ ഇതാസ്യസേ ശന്നൈഃ |  
ന തു വക്തും സമർഥോഽഹം  
ത്വയി ആത്മഗതാൻ ഗുണാൻ ||4.8.5 ||

മഹാത്മനാം തു ഭൂയിഷ്ഠം  
ത്വദ്വിധാനാം കൃതാത്മനാം |  
നിശ്ചലാ ഭവതി പ്രീതി -  
ർധൈര്യമാത്മവതാം വര ||4.8.6 ||

രജതം വാ സുവർണം വാ  
ശുഭാൻയാഭരണാനി ച |  
അവിഭക്താനി സാധൂനാ -  
മവഗച്ഛന്തി സാധവഃ ||4.8.7 ||

ആഘോഷോ വാപി ദ്രോഹോ വാ  
ദുഃഖിതഃ സുഖിതോഽപി വാ |  
നിർദോഷശ്ച സദോഷശ്ച  
വയസ്യഃ പരമാ ഗതിഃ ||4.8.8 ||

ധനത്യാഗഃ സുഖത്യാഗോ  
ദേശത്യാഗോഽപി വാനഘ |  
വയസ്യാർഥേ പ്രവർത്തന്തേ  
സ്നേഹം ദൃഷ്ട്വാ തമാവിധം ||4.8.9 ||

തത് തഥേത്യബ്രവീദ് രാമഃ  
സുഗ്രീവം പ്രിയവാദിനം |

ലക്ഷ്മണസ്യാഗ്രതോ ലക്ഷ്മാ  
വാസവസ്യേവ ധീമതഃ ||4.8.10 ||

തതോ രാമം സ്ഥിതം ദൃഷ്ട്വാ  
ലക്ഷ്മണം ച മഹാബലം |  
സുഗ്രീവഃ സർവതശ്ചക്ഷു -  
ർവനേ ലോലമപായത് ||4.8.11 ||

സ ദദർശ തതഃ സാല -  
മവിദുരേ ഹരീശ്വരഃ |  
സുപുഷ്പമീഷത്പത്രാഡ്യം  
ഭ്രമരൈരുപശോഭിതം ||4.8.12 ||

തസ്യൈകാം പർണബഹുലാം  
ശാഖാം ഭക്ത്യാ സുശോഭിതാം |  
രാമസ്യാസ്തീര്യ സുഗ്രീവോ  
നിഷസാദ സരാഘവഃ ||4.8.13 ||

താവാസീനൗ തതോ ദൃഷ്ട്വാ  
ഹനുമാനപി ലക്ഷ്മണം |  
ശാലശാഖാം സമുത്പാദ്യ  
വിനീതമുപവേശയത് ||4.8.14 ||

സുഖോപവിഷ്ടം രാമം തു  
പ്രസന്നമുദധിം യഥാ |  
സാലപുഷ്പാവസകീർണേ  
തസ്മിൻ ഗിരിവരോത്തമേ ||4.8.15 ||

തതഃ പ്രഹൃഷ്ടഃ സുഗ്രീവഃ  
ശ്ലക്ഷ്ണയാ ശുഭയാ ഗിരാ |

ഉവാച പ്രണയാദ് രാമം  
ഹർഷവ്യാകുലിതാക്ഷരം || 4.8.16 ||

അഹം വിനികൃതോ ഭ്രാത്രോ  
ചരാമ്യേഷ ഭയാർദിതഃ |  
ഋഷ്യമൂകം ഗിരിവരം  
ഹൃതഭാർയഃ സുദുഃഖിതഃ || 4.8.17 ||

സോഹം ത്രസ്തോ ഭയേ മഗ്നോ  
വനേ സംഭ്രാന്തചേതനഃ |  
വാലിനാ നികൃതോ ഭ്രാത്രോ  
കൃതവൈരശ്ച രാഘവ || 4.8.18 ||

വാലിനോ മേ ഭയാർതസ്യ  
സർവലോകാഭയങ്കര |  
മമാപി ത്വമനാമസ്യ  
പ്രസാദം കർതുമർഹസി || 4.8.19 ||

ഏവമുക്തസ്തു തേജസ്യീ  
ധർമജ്ഞാ ധർമവത്സലഃ |  
പ്രത്യുവാച സ കാകുത്സ്മഃ  
സുഗ്രീവം പ്രഹസന്നിവ || 4.8.20 ||

ഉപകാരഫലം മിത്ര -  
മപകാരോരിലക്ഷണം |  
അദ്വൈതം വധിഷ്യാമി  
തവ ഭാർയാപഹാരിണം || 4.8.21 ||

ഇമേ ഹി മേ മഹാഭാഗ  
പത്രിണസ്തിഥതേജസഃ |

കാർതികേയവനോദ്ഭൂതാഃ  
ശരാ ഹേമവിഭൂഷിതാഃ || 4.8.22 ||

കങ്കപത്രപരിച്ഛന്നാ  
മഹേന്ദ്രാശനിസന്നിഭാഃ |  
സുപർവാണഃ സുതീക്ഷ്ണാഗ്രാഃ  
സരോഷാ ഭൂജഗാ ഇവ || 4.8.23 ||

വാലിസംജ്ഞൈമമിത്രം തേ  
ഭ്രാതരം കൃതകിൽബിഷം |  
ശരൈർവിനിഹതം പശ്യ  
വികീർണമിവ പർവതം || 4.8.24 ||

രാഘവസ്യ വചഃ ശ്രുത്യാ  
സുഗ്രീവോ വാഹിനീപതിഃ |  
പ്രഹർഷമതുലം ലേഭേ  
സാധു സാധ്വിതി ചാബ്രവീത് || 4.8.25 ||

രാമ ശോകാഭിഭൂത്യോഹം  
ശോകാർതാനാം ഭവാൻ ഗതിഃ |  
വയസ്യ ഇതി കൃത്യാ ഹി  
ത്യയുഹം പരിഭേവയേ || 4.8.26 ||

ത്വം ഹി പാണിപ്രദാനേന  
വയസ്യോ മ്യേഗ്നിസാക്ഷികം |  
കൃതഃ പ്രാണൈർബഹുമതഃ  
സത്യേന ച ശപാമ്യഹം || 4.8.27 ||

വയസ്യ ഇതി കൃത്യാ ച  
വിസ്രബ്ധഃ പ്രവദാമ്യഹം |

ദുഃഖമന്തർഗതം തന്മേ  
മനോ ഹരതി നിത്യശഃ || 4.8.28 ||

ഏതാവദുക്ത്യാ വചനം  
ബാഷ്പദുഷിതലോചനഃ |  
ബാഷ്പദുഷിതയാ വാചാ  
നോച്ചൈഃ ശക്നോതി ഭാഷിതും || 4.8.29 ||

ബാഷ്പവേഗം തു സഹസാ  
നദീവേഗമിവാഗതം |  
ധാരയാമാസ ധൈർയേണ  
സുഗ്രീവോ രാമസന്നിധൗ || 4.8.30 ||

സ നിഗൃഹ്യ തു തം ബാഷ്പം  
പ്രമുജ്യ നയനേ ശുഭേ |  
വിനിഃശ്വസ്യ ച തേജസ്വീ  
രാഘവം പുനരുചിവാൻ || 4.8.31 ||

പുരാഹം വാലിനാ രാമ  
രാജ്യാത് സ്യാദവരോപിതഃ |  
പരുഷാണി ച സംശ്രാവ്യ  
നിർധൂതോന്യീ ബലീയസാ || 4.8.32 ||

ഹൃതാ ഭാർയാ ച മേ തേന  
പ്രാണേഭ്യോപി ഗരീയസീ |  
സുഹൃദശ്ച മദീയാ യേ  
സംയതാ ബന്ധനേഷു തേ || 4.8.33 ||

യതവാംശ്ച സ ദുഷ്ടാത്മാ  
മദ്വിനാശായ രാഘവ |

ബഹുശസ്തൃപ്രയുക്താശ്ച  
 വാനരാ നിഹതാ മയാ ||4.8.34 ||

ശങ്കയാ ത്വേതയാഹം ച  
 ദൃഷ്ട്യാ ത്യാമപി രാഘവ |  
 നോപസർപാമൃഹം ഭീതോ  
 ഭയേ സർവേ ഹി ബിഭൃതി ||4.8.35 ||

കേവലം ഹി സഹായാ മേ  
 ഹനുമത്പ്രമുഖാസ്ത്ഥിമേ |  
 അതോഽഹം ധാരയാമൃദ്യ  
 പ്രാണാൻ കൃച്ഛഗതോഽപി സൻ ||4.8.36 ||

ഏതേ ഹി കപയഃ സ്തിഗ്ധാ  
 മാം രക്ഷന്തി സമന്തതഃ |  
 സഹ ഗച്ഛന്തി ഗന്തവ്യേ  
 നിത്യം തിഷ്ഠന്തി ചാസ്ഥിതേ ||4.8.37 ||

സങ്ഷേപസ്തേഷ മേ രാമ  
 കിമുക്താ വിസ്തരം ഹി തേ |  
 സ മേ ജ്യേഷോ രിപുർഭ്രാതാ  
 വാലീ വിശ്രുതപൗരുഷഃ ||4.8.38 ||

തദ്വിനാശോഽപി മേ ദുഃഖം  
 പ്രമൃഷ്ടം സ്യാദനന്തരം |  
 സുഖം മേ ജീവിതം ചൈവ  
 തദ്വിനാശനിബന്ധനം ||4.8.39 ||

ഏഷ മേ രാമ ശോകാന്തഃ  
 ശോകാർതേന നിവേദിതഃ |



ദുഃഖിതഃ സുഖിതോ വാപി  
സഖ്യൂർനിത്യം സഖാ ഗതിഃ || 4.8.40 ||

ശ്രുത്യൈതച്ച വചോ രാമഃ  
സുഗ്രീവമിദമബ്രവീത് |  
കിം നിമിത്തമഭൂദ് വൈരം  
ശ്രോതുമിച്ഛാമി തത്ത്വതഃ || 4.8.41 ||

സുഖം ഹി കാരണം ശ്രുത്യാ  
വൈരസ്യ തവ വാനര |  
ആനന്തർയാദ് വിധാസ്യാമി  
സമ്പ്രധാർയ ബലാബലം || 4.8.42 ||

ബലവാൻ ഹി മമാമർഷഃ  
ശ്രുത്യാ ത്യാമവമാനിതം |  
വർധതേ ഹൃദയോക്തവീ  
പ്രാവൃദ്ധ്യേഗ ഇവാൻദസഃ || 4.8.43 ||

ഹൃഷ്ടഃ കഥയ വിസ്രണ്യോ  
യാവദാരോപ്യതേ ധനുഃ |  
സ്യഷ്ടശ്ച ഹി മയാ ബാണോ  
നിരസ്തശ്ച രിപുസ്തവ || 4.8.44 ||

ഏവമുക്തസ്തു സുഗ്രീവഃ  
കാകുത്സ്ഥേന മഹാത്മനാ |  
പ്രഹർഷമതുലം ലേഭേ  
ചതുർഭിഃ സഹ വാനരൈഃ || 4.8.45 ||

തതഃ പ്രഹൃഷ്ടവദനഃ  
സുഗ്രീവോ ലക്ഷ്മണാഗ്രജേ |

വൈരസ്യ കാരണം തത്ത്വ -

മാഖ്യാതുമുപചക്രമേ ||4.8.46 ||

|| ഇത്യാർഷേ ശ്രീമദ്രാമായണേ വാൽമീകീയേ ആദികാവ്യേ  
കിഷ്കിന്ധാകാണ്ഡേ അഷ്ടമഃ സർഗഃ ||